

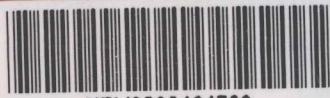
只有当一个人做的事情是合法的、正确的，
他才能得到别人的尊重。

少年励志小说馆
Youth Inspirational Fiction Section

不可能的任务

[法国] 布里吉特·司马贾◎著

蔡莲莉◎译



YZLI0890161709



少年励志小说馆
Youth Inspirational Fiction Section

不可能的任务

[法国]布里吉特·司马贾◎著

蔡莲莉◎译



YZLI0890161709

图书在版编目(CIP)数据

不可能的任务 / (法)司马贾著;蔡莲莉译. —武汉:湖北少年儿童出版社, 2012. 11
(少年励志小说馆)
ISBN 978-7-5353-7778-4

I. ①不… II. ①司… ②蔡… III. ①儿童文学—中篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 266628 号
著作权合同登记号: 图字 17-2012-131

Original title: Il faut sauver Saïd

Text by Brigitte Smadja

© 2003 l'école des loisirs, Paris

Translation copyright © 2012 by Dolphin Media Co., Ltd

本书中文简体字版权经法国 l'école des loisirs 出版社授予海豚传媒股份有限公司,
由湖北少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

Youth *Inspirational Fiction Section* 少年励志小说馆 不可能的任务

[法国]布里克特·司马贾 / 著 蔡莲莉 / 译

责任编辑 / 王桢磊 黄穗文 佳

美术编辑 / 胡金娥 装帧设计 / 钮灵

封面绘画 / 迷你安

出版发行 / 湖北少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州嘉正印刷包装有限公司

开本 / 889×1194 1/32 3.625 印张

版次 / 2013 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-7778-4

定价 / 13.80 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士 邮箱 / wangq007_65@sina.com

把最温暖的成长关怀献给孩子

黄艾艾

大约七年前,因为一部快乐有趣的法国儿童动画片《Sam Sam》(中文译名《闪闪小超人》),我结识了出品这部动画片的法国著名出版社——巴亚出版社(Bayard)负责亚太区的版权编辑。我注意到,巴亚出版社的电子书目上,每年都会增添一两本最新的平装少年小说封面。那些封面上的男孩女孩,看上去都是心事重重的样子。

我请懂得法文的朋友给我讲述了这些小说的故事梗概。原来,这些故事都很特别,涉及了少年成长中可能遇到的种种难题、挫折和困惑,例如生活的突然变故,身边最亲的亲人过世,离开小时候熟悉的环境而迁居到了陌生的地方,父母的离异,身体的残障,心理的孤僻和自闭等等。显然,这是一套十分温暖贴心的“成长关怀小说”,中国的儿童文学作品里,还比较少见这样的能够帮助孩子们去解决具体

的成长困惑的作品(当然,我们后来也有了像黄蓓佳的《我飞了》、《你是我的宝贝》这样同类型的儿童小说)。

“少年励志小说馆”已出版了第一辑六册:《请为我骄傲》《秘密楼阁》《爱的手势》《谁拐走了外公》《早安,莉娜!》《西奥,加油!》,受到众多小读者的喜爱与家长、老师的欢迎。

现在我们读到的是第二辑。其中,《我成为了哥哥》和《我有一个愿望》,依然是从法国巴亚引进的两本细腻温暖的儿童小说。

《我成为了哥哥》中的范森是家里最小的孩子。以前,他总觉得哥哥萨维埃抢了他的风头,而爸爸妈妈的眼里永远只能看到哥哥的优点。直到那一天,哥哥整个人突然变得蔫蔫的,无精打采,连饭也吃不下,爸爸妈妈看了有些不满意,但范森心里却很是得意,这次他终于有了表现的机会了。实际上,哥哥是生病了,而且病得很厉害……家里每一个人的心情都糟透了,而哥哥,他再也不是那个全世界最厉害的哥哥了……当家里的人都被哥哥的疾病给压倒时,范森却告诉自己:“我们不能丢下他,因为他是我们的家人。”他开始学着去做一个“哥哥”,去尝试着帮助萨维埃。一个孩子的种种纯真的心思,不仅仅是让我们会心一笑,而是看到了一个孩子的坚强和成长的变化,看到他从原来只关心自己而变得关心周边、敢于担当的转变。

《我有一个愿望》讲述了一个移居法国的阿尔及利亚男孩的故事。自从爸爸去世后，幸福就远离了男孩阿齐兹的家庭。至少在他妈妈看来，生活在法国的他们再也无法开怀大笑了。被贴上各种坏标签的阿齐兹总是很调皮，其实他只是想在捣蛋中让自己暂时忘记不幸吧。他渴望被同学们接纳，希望能被别人理解，却始终没人能明白他的心思，他有点儿绝望。但是看到班上的越南女孩小玉之后，阿齐兹心中燃起了一丝希望，他觉得她应该能理解自己！我相信很多孩子都会与这本小说中的主人公产生情感共鸣。

这两本小说延续了“少年励志小说馆”第一辑的温暖和励志的基调，让孩子感受到浓浓的爱意。而从法国另一家优秀的儿童出版社——开心学校引进的“教育部推荐图书”《不想说谎的孩子》和《不可能的任务》，是著名儿童文学作家布里吉特·司马贾的力作，其中《不可能的任务》还曾获得法国 2004 年儿童组女巫奖、法国儿童基金奖。这两本儿童小说也是从关注孩子的内心出发，从一些独特的角度，展现孩子成长中的一些情感和小秘密，引导家长走进孩子的世界。

《小村庄的天空》和《把爱找回来》，是台湾地区作家的原创作品，让小读者在感受台湾的独特风土人情的同时，也看到了中国孩子自己的成长故事。

儿童文学作家诺斯特林格说过这样的话：“我给孩子们写书的方法很简单：既然他们生长于斯的环境不鼓励他们建立自己的乌托邦，那我们就应挽起他们的手，向他们展示这个世界可以变得如何美好、快乐、正义和人道，这样可以使孩子们去向往一个更美好的世界，这种向往会促使他们思考应该摆脱什么、应该创造些什么以实现他们的向往。”这些小说，正是直面了孩子们成长中可能遇到的一个个具体难题，娓娓讲述着一个个温暖的故事，为一颗颗需要帮助的幼小的心打开了一道缝隙，透进了最温暖的光亮，最终帮助这些孩子走出了种种阴影和困境，重新获得了成长的信心、快乐和勇气。

这样一些孩子，不也都是世界赐给我们的宝贝吗？那么，去疼爱他们，去关心和了解他们，去把他们拥抱在怀里，搂到身边，呵护他们，给他们鼓励和微笑，我们所有的父母、老师和成年人，还有多少事情要做！

（作者系儿童电视编导、儿童文学作家、意大利国际儿童电视节获奖编剧）

目录 CONTENTS

10月	嘈杂声	003
11月	报复	015
12月	我的哥哥阿德戴尔金	033
1月	博物馆里的白花	045
2月	卡米耶-克劳戴尔是一个疯子	059
3月	堂哥塔雷克	067
4月	为期两天的第四种生活	075
5月	惊声尖叫	087
6月	噩梦结束了?	095
7月	天空、太阳和大海	099
8月	夏天、卫生城、烦恼、混凝土	103
9月	蒂奥菲利先生	105

小学五年级毕业后，我觉得自己长大了，是个大男孩了。而我的老师娜迪勒也很欣慰，她说我终于长成一个男孩了。

小学毕业之后，我顺利升上了初中。转眼间，我已经在卡米耶-克劳戴尔中学上初中了。这个学校有 1200 名学生。从学生的人数来说，这算是一个规模比较大的学校了。也就是来到了这里，看到了这么多学生，我突然觉得自己还是一个小孩，跟大男孩一点儿都擦不上边儿。我是班里最小，甚至是全校最小的学生。

从进入学校的第一天开始，我就感受到了一种无形的威胁，它躲在黑暗里，默默地注视着我的一切。

这几个月来，我一直都有一个想法：我想写一个关于自己的故事，想把一些重要的东西记录下来。这样，等我老了以后，或者更近一点儿，长大之后我可以看到自己的这些经历。这也许会对我的生有所帮助吧。我的故事当然得由我自己来写。虽

然我才刚小学毕业没多久,但之前娜迪勒老师已经教过我们怎样选词、造句了,我完全可以灵活运用这些知识来抒写属于自己的故事了。

我还记得,10岁生日的时候,我要的生日礼物是一本字典。不知道为什么,我就是喜欢字典。我有事儿没事儿就会翻翻字典,然后从字典上摘抄一些自己喜欢的单词,还有它们的意思。字典上的东西实在太多啦,没办法都抄下来,所以我就只抄下一些自己感兴趣的单词。把这些单词抄下来之后,我会时不时拿出来看一看,温习一下。有时候我还会把这些单词念给妈妈听,妈妈总是会微笑着,跟着我念一遍。妈妈会念,但她并不懂这些单词的真正意思。她的法语并不是很好。

也许到了年末我会把这本记事本交给娜迪勒老师,到时她就会明白之前她错了:原来学习阅读、写作和算数都是有用的,这些都可以帮助你成为一个好学生。

10月

嘈杂声

卡米耶-克劳戴尔中学的大堂里，人头攒动，一片嘈杂。那儿的墙壁有着明亮而又生动的颜色，看起来却有点脏兮兮的。学生们都聚集在大堂里。在这嘈杂的人群中，我谁也不认识。

我细心地观察着周围的一切。高年级的学生并不交谈，他们只顾大声地笑着，仿佛周围的人都是聋子。

我觉得吧，这里大部分的学生都不怎么凶，就是他们好像都不懂得怎么表达自己。他们当中有

些人肆无忌惮地讲着粗话，周围有些人便开始依样画葫芦，也讲起粗话来了。

而初一的那些新生就跟小孩儿一样，他们都不喜欢走路，都喜欢跑步前进。一跑起来，肩上的书包就开始摇摇晃晃。年轻就是这样肆无忌惮的了。这些初一新生总是不顾一切地嬉笑打闹，他们沉浸在自己的世界里。其实我也是一个初一的新生，可我好像没有他们这么活泼。

我记得在小学，这些都是不允许的。但你想啊，那时我们都还小，既调皮又叛逆，不让做的事儿就偏要做。所以有很多同学就都这么干了，当然也包括我。但小学那会儿，学校管得比较严，他们派了督导员来管我们。娜迪勒老师就是我们的一个督导员，让-玛丽老师也是的。他们只要看到有这种情况发生，便会冲过来训斥我们。对那时的我们来讲，他们是很有威慑力的，我们只有害怕的份儿。所以结局你也猜得到啦，我们就只能乖乖听话、规规矩

矩了。

而在中学，大堂里就两个老师，而学生有几百个呢。两个成年人对着几百个小孩子，这数量对比太明显了。两个老师的力量如此单薄，面对这么多的学生，他们几乎无能为力。虽然他们也有试过维护秩序，但都徒劳无功。有时候实在无计可施了，他们会发脾气，但那又怎样？大家还不是一样唧唧喳喳，一样把书包扔过来扔过去，甚至还会笑老师神经质。与其这样，还不如不管，省得让自己心烦。所以大多数时候这些老师都不会发脾气，不会去训斥学生，他们睁一只眼闭一只眼，任学生为所欲为。

至于高年级的学生，从某种程度上来说，我觉得他们很像黑社会中的帮派组织。他们那些人比任何人都要危险，尤其是以我堂哥塔雷克为首的那帮人。在他们那帮人中我还看到了我哥哥阿德戴尔金，他今年上初三。

看到这一幕，我应该诧异吗？不，其实我从去年开始就在怀疑我哥哥跟他们是一伙的了。然而怀疑归怀疑，我始终不愿意相信这会是事实。他毕竟是我哥，我不相信他会变成这个样子。可看到今天的这一切，我大可以确认自己的怀疑了。看看阿德戴尔金，再看看塔雷克那一帮人，他们简直就跟孪生兄弟一样，一样的茄克衫，一样的光头，甚至连眼神都一样。他们那群人根本就不把其他人放在眼里。

从我知道他们的第一天开始，我就发现了，他们跟别人说话的时候从来都是一副眼睛长在头顶上的样子。这帮人，他们不怕任何人，对他们来说，这世上根本没有什么可怕的。还有一点很滑稽，他们不知道什么是真正的笑，他们只会冷笑或者讥笑。每次他们笑的时候，都让人觉得浑身上下毛毛的。然而，他们却获得了所有学生的尊重。但这所有的学生不包括我和安图瓦。

什么叫尊重？只有当一个人做的事情是合法的、正确的，他才能得到别人的尊重。比如说，我会因为爸爸妈妈对我们的付出而尊重他们；我也会因为娜迪勒老师对学生的悉心教育而尊重她。但是你说塔雷克还有他们那帮人有什么值得人尊重的？他们所做的事情都是错误的，甚至是违法的，你怎么能尊重这样的一群人？哪天他们突然盯上你了，你千万不要觉得奇怪。他们就是这样的。盯上就盯上吧，上下被他们打量一番，那倒也无所谓。但你记住，千万不要不知死活去迎接他们那带着挑衅的目光。如果你自己撞上去了，你就应该知道，死期到了，能跑赶紧跑。就因为这样，我一直很努力地避开他们，我实在不想自己无缘无故就被揍一顿。

这真是一个无比嘈杂的大堂。说话根本不顶用，你不喊的话，没有人可以听得见。我看见我的朋友安图瓦了，我想跟他打个招呼。我喊了他两

次，但安图瓦好像一直都没有听到，他靠在柱子边儿上一动不动的，脑袋里好像还想着其他的事情——他正发呆呢。到我喊第三遍的时候他终于听到了。他慢慢将头转向我，朝我做了一个手势，好像还对我说了些什么。但这里实在太吵了，他的声音又很低，我根本就听不见他在讲什么。我只觉得，身处在这这样嘈杂的人群中，还没开始上课，就已经疲惫不堪了。

而楼梯和走廊那边就更可怕了，到处充斥着说话声、脚步声。没有人会去阻止这一切，除了学监。但他必须喊得比学生更大声，因为只有这样才能镇住学生。问题是，这些学生根本不会听他的，甚至还会嘲笑他。一句话，学生根本就没把他放在眼里。

“这家伙是个新人，坚持不了多久的。”马吕——我的一个老同学说道，我们从幼儿园开始就一个班了。

“他坚持不了多久的。”他又说了一遍，还瞟了一眼安图瓦的茄克衫，嘴角挂着一丝冷笑。谁被他这么看都会觉得心里不舒服，更何况安图瓦？他很不耐烦地也瞟了马吕一眼，嘴里还一边念叨着。看他的嘴型，我就知道他要说什么了，但我想他应该不会说的吧——但他却说了！

“呸！”安图瓦不屑地吐了一口痰。啊，这真是一件蠢事。我赶紧示意他别说了，万一被听到了还不得被揍一顿。这时，马吕正往塔雷克他们一群人走去，对的，他们也是一伙的。每次大家经过这一群人时，都畏畏缩缩的，生怕自己倒霉惹上他们。

大堂实在是太吵了，简直让人无法忍受，但我想教室应该就不会了吧，毕竟那是上课的地方。但我彻彻底底地错了，事实根本就不是我想象中的样子。

还记得那时，进教室之前，娜迪勒会先让我们在走廊里排队，两个人一组。她总是语重心长地对